

## Bethlehem

German lyrics: Friedrich Adolf Krummacher (1787–1845)  
English lyrics: Wouter Tukker / Christopher Inman, © Helbling

Music: Hans Georg Nägeli (1773–1836),  
No. 4 from *Christliche Lieder* (15 sacred part songs)

Allegretto

S  
A

*divisi*

1. Dir, klei - nes Beth - le - hem, er - klang\_ des heil' - gen Se - hers Lob - ge -  
1. For thee, oh Beth - le - hem and raise\_ the he - rald saint\_ his song\_ of -

B

\*)

8

sang! Du warst der Her - ren an - ge - nehm; heil\_ dir, du klei - nes Beth - le - hem!  
praise! Thou wast the King's most\_ precious gem, hail\_ thee, oh lit - tle Beth - le - hem!

\*)

2. Dich hat vor uns groß gemacht  
nicht deiner Tore hohen Pracht;  
doch auf deinen sanften Hohn  
woher die einfachen Herden gehn.

2. For God, the splendour of thy gate  
and walls is not what made thee great;  
but 'twas thy hillside pastures steep,  
where simple shepherds kept their sheep.

3. Dir ist zugehört deine Majestät  
dich, o Herr, dein Gott erhöht,  
dass du, der du die Kleinste warst,  
der Erde Gütlich Lamm gebarst.

3. To splendour, then, and majesty  
the will divine did honour thee,  
and sent into thy modest stall  
His holy lamb to save us all.

4. Von dir, o Herr, von Preis und Dank durchglüht,  
den unser Herz ein frohes Lied;  
Preis, Herr, Lob und Dank sei dem,  
den du gebarst, o Bethlehem.

4. With hearts inspired by grace sing we  
a joyful song of praise to thee;  
all glory to the heav'nly King  
whom thou hast born, oh Bethlehem.

\*) im Erstdruck Achtelpause / in the first print eighth rest